

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL CONSIGLIO
REGIONALE**

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES REGIONALRATES**

IL DIRIGENTE

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Visto il Testo coordinato inerente il Regolamento organico del personale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 20 marzo 2023, n. 18;

Nach Einsicht in den koordinierten Text betreffend die Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol, der mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 18 vom 20. März 2023 genehmigt worden ist;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 24 marzo 2022 n. 15 nella quale sono individuate le competenze in materia di personale;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 24. März 2022, mit dem die Zuständigkeiten auf dem Sachgebiet des Personals festgesetzt worden sind;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 15 maggio 2024, n. 25, avente ad oggetto "Avvio delle procedure selettive per i passaggi all'interno dell'area, ai sensi dell'art. 64 del contratto collettivo dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale. Anno 2024", con la quale sono avviate le procedure selettive per i passaggi all'interno dell'area relativamente all'anno 2024, ai sensi dell'art. 64 del contratto collettivo dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 25 vom 15. Mai 2024 mit der Überschrift „Einleitung der Auswahlverfahren für die Aufstiege innerhalb eines Bereichs im Sinne des Artikels 64 des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats. Jahr 2024“: Damit wurden die Auswahlverfahren für die Aufstiege innerhalb eines Bereichs für das Jahr 2024 im Sinne des Artikels 64 des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats eingeleitet;

Preso atto che la deliberazione di cui all'alinea precedente ha stabilito di delegare al Segretario generale l'emanazione dei bandi di selezione per i passaggi all'interno dell'area;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem im vorstehenden Absatz angeführten Beschluss der Generalsekretär mit der Ausschreibung der Auswahlverfahren für die Aufstiege innerhalb eines Bereichs betraut worden ist;

Preso atto, inoltre, che con la deliberazione n. 25/2024 l'Ufficio di Presidenza ha provveduto a definire le modalità di effettuazione delle procedure selettive stabilendo che le stesse siano suddivise in una parte generale ed in una

Festgestellt, dass mit dem genannten Beschluss Nr. 25/2024 das Präsidium die Modalitäten für die Durchführung der Auswahlverfahren festgelegt und vorgesehen hat, dass diese in einen allgemeinen und in einen spezifischen Teil aufgeteilt werden. Der

parte specifica. La parte generale consisterà in un test a risposta multipla, mentre per la parte specifica sarà effettuata una prova pratica o un test a risposta multipla, a discrezione della Commissione esaminatrice;

Visto il contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige di data 27 ottobre 2009, con le modifiche e integrazioni successive e, in particolare, l'Accordo 16 novembre 2021 per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale;

Visti in particolare gli articoli 62, 64, 105 e l'allegato H) al contratto citato;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, approvato con D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54 e successive modificazioni ed integrazioni;

Vista la legge 5 febbraio 1992, n. 104 "Legge quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate";

Vista la legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 concernente "Norme urgenti in materia di personale" e successive modificazioni;

Visto il Regolamento previsto

allgemeine Teil umfasst einen Multiple-Choice-Test, während der spezifische Teil je nach Ermessen der Prüfungskommission eine praktische Prüfung oder einen Multiple-Choice-Test beinhaltet;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009 betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet, mit seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, im Besonderen nach Einsicht in das Abkommen vom 16. November 2021 für die Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrats;

Insbesondere nach Einsicht in die Art. 62, 64 und 105 sowie in die Anlage H) des oben genannten Tarifvertrages;

Nach Einsicht in die Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 23 vom 7. September 1958, genehmigt mit dem Dekret des Präsidenten der Regionalregierung Nr. 54 vom 5. Jänner 1959, in geltender Fassung;

Nach Einsicht in das Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992 „Rahmengesetz über die Betreuung, die soziale Integration und die Rechte der Menschen mit Behinderung“;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 13 vom 31. Juli 1993 „Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen“;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000 „Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personalwesens“ mit seinen späteren Änderungen;

Nach Einsicht in die von Art. 5 Abs. 5

dall'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 ed in particolare l'allegato B) riguardante, tra gli altri, i profili professionali, i requisiti e le modalità di accesso agli stessi;

Viste le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza 17 giugno 2008, n. 661, 18 novembre 2008, n. 690 e 22 dicembre 2020, n. 63, con le quali è stato emendato il Regolamento indicato all'alinea precedente;

Visto il Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 "Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa";

Visto il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "*Codice in materia di protezione dei dati personali*" e successive modificazioni;

Preso atto che ai sensi dell'art. 64, comma 4 del contratto collettivo applicabile all'area del personale non dirigenziale 27 ottobre 2009 e accordi successivi, l'anzianità richiesta per la partecipazione alle procedure selettive è ridotta di anni due per il personale in possesso del titolo di studio superiore a quello richiesto per l'accesso dall'esterno alla posizione economico-professionale rivestita e che la riduzione si applica una sola volta con riferimento al medesimo titolo di studio;

Rilevato che ai sensi del vigente contratto collettivo e del Regolamento previsto dall'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 ed in particolare l'allegato B), per l'accesso dall'esterno alla posizione economico professionale C2 il requisito culturale richiesto è quanto previsto per l'accesso al

des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juni 2000 vorgesehene Verordnung und insbesondere in die Anlage B), die unter anderem die Berufsbilder sowie die Voraussetzungen und die Einzelschriften für den Zugang zu denselben vorsieht;

Nach Einsicht in die Präsidiumsbeschlüsse Nr. 661 vom 17. Juni 2008, Nr. 690 vom 18. November 2008 und Nr. 63 vom 22. Dezember 2020, mit denen die im vorstehenden Absatz angeführte Verordnung abgeändert worden ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 „Einheitstext der Ordnungs- und Gesetzesbestimmungen über die Verwaltungsunterlagen“;

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 „Datenschutzkodex“, in geltender Fassung;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Sinne des Art. 64 Abs. 4 des Tarifvertrags für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal vom 27. Oktober 2009 und der nachfolgenden Abkommen für das Personal, welches einen höheren Bildungsabschluss als jenen besitzt, der für den Zugang von außen zur bekleideten Berufs- und Besoldungsklasse erforderlich ist, das für die Teilnahme an den Auswahlverfahren vorgesehene Dienstalter um zwei Jahre gekürzt wird und dass diese Kürzung nur einmal in Bezug auf denselben Bildungsabschluss angewandt wird;

Hervorgehoben, dass gemäß dem geltenden Tarifvertrag und der Verordnung laut Artikel 5 Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000, im Besonderen laut der Anlage B), die vorgesehene kulturelle Voraussetzung für den Zugang von außen zur Berufs- und Besoldungsklasse C2 die gleiche ist wie für die Berufs- und Besoldungsklasse

profilo professionale C1, e cioè laurea triennale, magistrale o specialistica e specializzazione post-laurea di livello universitario della durata di almeno un biennio o altra specializzazione di durata biennale;

Rilevato, altresì, che l'attuale ordinamento dello Stato non riconosce titoli di studio superiori a quelli previsti all'alinea precedente e che pertanto la riduzione prevista dall'art. 64, comma 4, in tal caso non possa operare;

Preso atto di quanto disposto dall'articolo 62, co. 4, del vigente contratto collettivo applicabile all'area del personale non dirigenziale, ai sensi del quale *“Nei confronti del personale assunto o pervenuto per concorso pubblico nei profili professionali ricompresi nelle posizioni economico professionali B1, B3 e C1 l'anzianità richiesta per i passaggi interni di cui all'articolo 64 nella posizione immediatamente superiore è ridotta di anni due. La riduzione può essere applicata una sola volta.”*;

Ritenuto di indire una selezione interna per la riqualificazione nella posizione economico-professionale C2 con decorrenza 1° luglio 2024;

Dato atto che con successivo provvedimento si provvederà all'impegno della relativa spesa;

d e c r e t a

Art. 1

Requisiti per l'ammissione

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, ai sensi del D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198 “Codice delle pari

C1, und zwar der Bachelor- oder Masterabschluss und der Abschluss eines postgradualen Spezialisierungslehrganges von mindestens zwei Jahren an einer Hochschule oder eines anderen zweijährigen Spezialisierungslehrganges;

Festgestellt, dass ferner die aktuelle staatliche Rechtsordnung keine höheren Studienabschlüsse anerkennt als die im vorigen Absatz angeführten, weshalb die Kürzung laut Artikel 64 Absatz 4 in diesem Fall keine Anwendung findet;

Nach Kenntnisnahme der Bestimmung laut Artikel 62 Absatz 4 des geltenden, für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal anwendbaren Tarifvertrages, der Folgendes vorsieht: *„Was das Personal anbelangt, das infolge eines öffentlichen Wettbewerbs in die Berufsbilder der Berufs- und Besoldungsklassen B1, B3 und C1 eingestellt bzw. eingestuft wurde, wird das Dienstalder, das für die internen Aufstiege in die nächsthöhere Klasse laut Artikel 64 erforderlich ist, um zwei Jahre gekürzt. Diese Kürzung kann nur einmal vorgenommen werden.“*;

Nach Dafürhalten, ein internes Auswahlverfahren für die Neueinstufung in die Berufs- und Besoldungsklasse C2 mit Wirkung ab 1. Juli 2024 auszuschreiben;

Zur Kenntnis genommen, dass die Zweckbindung der sich ergebenden Ausgabe mit einer nachfolgenden Maßnahme vorgenommen wird,

v e r f ü g t

Art.1

Voraussetzungen für die Zulassung

Die vorliegende Ausschreibung erfolgt unter Wahrung der Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen für den Zugang zur Arbeit gemäß dem laut Artikel 6 des Gesetzes

opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della L. 28 novembre 2005, n. 246”.

È indetta una selezione interna per la riqualificazione nella posizione economico-professionale C2 “*ESPERTO/A / ESPERTO/A LINGUISTICO/A*”.

Alla selezione sono ammessi i dipendenti a tempo indeterminato che alla data del 30 giugno 2024, superato il periodo di prova, erano inquadrati nella posizione economico-professionale C1 e che a tale data avevano maturato un'anzianità di servizio di otto anni in profili professionali ricompresi nella medesima posizione economico-professionale.

Tale anzianità è ridotta di due anni per il personale che, alla data suindicata del 30 giugno 2024, era in possesso del diploma di laurea magistrale o del vecchio ordinamento; la riduzione può essere applicata una sola volta con riferimento al medesimo titolo di studio.

Alla selezione è ammesso anche, come previsto dall'articolo 64, comma 7, del citato contratto collettivo:

- il personale che, entro il 30 giugno 2026 compie l'età per il collocamento a riposo d'ufficio, indipendentemente dai requisiti di anzianità richiesti;
- il personale che entro il 30 giugno 2026 matura i 40 anni utili a pensione e presenta contestualmente domanda per il collocamento a riposo con decorrenza entro la medesima data, indipendentemente dai requisiti di anzianità richiesti;
- il personale in possesso dei requisiti

Nr. 246 vom 28. November 2005 erlassenen gesetzesvertretenden Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 „Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern“;

Es wird ein internes Auswahlverfahren für die Neueinstufung in die Berufs- und Besoldungsklasse C2 „*SACHVERSTÄNDIGE/R / SACHVERSTÄNDIGE/R FÜR SPRACHANGELEGENHEITEN*“ ausgeschrieben.

Zum Auswahlverfahren sind die Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsverhältnis zugelassen, die am 30. Juni 2024 – nach Abschluss der Probezeit – in der Berufs- und Besoldungsklasse C1 eingestuft waren und zu genanntem Zeitpunkt ein Dienstalter von acht Jahren in Berufsbildern derselben Berufs- und Besoldungsklasse erreicht hatten.

Für das Personal, welches am vorgenannten Datum des 30. Juni 2024 im Besitz eines Masterabschlusses bzw. eines Abschlusses gemäß der alten Studienordnung war, wird das genannte Dienstalter um zwei Jahre gekürzt. Diese Kürzung kann nur einmal in Bezug auf denselben Bildungsabschluss angewandt werden.

Zum Auswahlverfahren sind außerdem, so wie laut Artikel 64 Absatz 7 des genannten Tarifvertrages vorgesehen, zugelassen:

- die Bediensteten, die innerhalb 30. Juni 2026 das Alter für die Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen erreichen, und zwar unabhängig vom erforderlichen Dienstalter;
- die Bediensteten, die innerhalb 30. Juni 2026 40 ruhegeldfähige Jahre anreifen und gleichzeitig die Versetzung in den Ruhestand mit Wirkung innerhalb des genannten Datums beantragen, unabhängig vom erforderlichen Dienstalter;
- die Bediensteten, die die erforderlichen

richiesti in servizio alla data del 30 giugno 2024 e che successivamente a tale data è stato collocato a riposo.

Ai fini dell'anzianità prescritta per i passaggi interni, il servizio reso a tempo parziale viene considerato per intero.

Art. 2

Domanda di ammissione

La domanda di ammissione alla selezione indirizzata al Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige - Ufficio Affari amministrativi – in piazza Dante 16 Trento, redatta in carta semplice sull'allegato modulo (Allegato A) e firmata dalla candidata/dal candidato, potrà essere consegnata entro le ore 15.00 del 20.mo giorno successivo a quello della pubblicazione di specifico avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol:

- 1) direttamente a mano. La data di arrivo della domanda sarà stabilita e comprovata esclusivamente dalla data del protocollo;
- 2) mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento.
A tal fine fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante.
- 3) Mediante trasmissione via PEC all'indirizzo consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it
La candidata/il candidato deve indicare nell'oggetto del messaggio la seguente dicitura “*Selezione interna per la riqualificazione nella posizione economico-professionale C2 “ESPERTO/A / ESPERTO/A LINGUISTICA” – nome e cognome del/della partecipante*”. La domanda

Voraussetzungen erfüllten, am 30. Juni 2024 im Dienst standen und nach diesem Datum in den Ruhestand versetzt wurden.

Der mit Teilzeitbeschäftigung geleistete Dienst wird für die Zwecke des für den internen Aufstieg vorgeschriebenen Dienstalters zur Gänze anerkannt.

Art. 2

Zulassungsgesuch

Das gemäß dem beiliegenden Vordruck (Anlage A) von der Bewerberin/vom Bewerber auf stempelfreiem Papier abgefasste und unterzeichnete Zulassungsgesuch muss an den Regionalrat von Trentino-Südtirol – Amt für Verwaltungsangelegenheiten in Trient – Danteplatz 16, gerichtet werden und kann bis spätestens 15.00 Uhr des 20. Tages nach jenem der Veröffentlichung der diesbezüglichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wie folgt eingereicht werden:

- 1) durch persönliche Abgabe. Das Eingangsdatum des Gesuchs wird ausschließlich durch das Datum des Eingangsprotokolls bestimmt und nachgewiesen.
- 2) mittels Einschreibebrief mit Rückantwort. Gültig ist hierbei der Datumsstempel des Aufgabepostamtes.
- 3) durch Übermittlung mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it. Die Bewerberin/der Bewerber muss im Betreff der E-Mail folgenden Wortlaut anführen: „*Internes Auswahlverfahren für die Neueinstufung in die Berufs- und Besoldungsklasse C2 „SACHVERSTÄNDIGE/R / SACHVERSTÄNDIGE/R FÜR SPRACHANGELEGENHEITEN“ – Vor- und*

deve essere firmata, scansionata e allegata, in uno tra i seguenti formati: PDF (estensione pdf), PDF/A (estensione pdf), TIFF (con estensione tiff oppure tif), JPEG (estensione jpeg oppure jpg oppure jpe). Non sono accettati formati compressi (ad esempio .ZIP).

Il ritardo nella presentazione della domanda all'Ufficio suddetto, quale ne sia la causa, anche se non imputabile alla candidata/al candidato, comporta l'inammissibilità della medesima domanda.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di mancato ricevimento di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte della candidata/del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili all'Amministrazione stessa.

In ogni caso qualora, pur in presenza di una corretta compilazione della domanda, nel corso della procedura l'Amministrazione necessitasse di informazioni integrative o a chiarimento rispetto ai dati dichiarati dal/dalla partecipante nel modello di domanda, il candidato verrà invitato, tramite comunicazione inviata prioritariamente all'indirizzo e-mail personale fornito dal Consiglio regionale, ovvero a quello privato dichiarato in sede di domanda, a fornire tali indicazioni entro un termine perentorio indicato, trascorso il quale, in mancanza di riscontro, il dato dichiarato non verrà tenuto in considerazione.

Ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", si informa

Zuname der Antragstellerin/des Antragstellers“. Das Gesuch muss unterzeichnet, eingescannt und in einem der nachfolgenden Formate beigelegt werden: PDF (Dateiendung pdf) PDF/A (Dateiendung pdf), TIFF (Dateiendung tiff oder tif), JPEG (Dateiendung jpeg, jpg oder jpe). Komprimierte Formate (beispielsweise .ZIP) sind nicht zulässig.

Sollte das Gesuch aus irgendeinem Grund (auch ohne Verschulden der Bewerberin/des Bewerbers) verspätet beim oben genannten Amt einlangen, so wird es nicht zugelassen.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Anschrift durch die Bewerberin bzw. den Bewerber oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, oder für allfällige Fehlleitungen der Postverwaltung, die nicht dem Verschulden der Verwaltung zugeschrieben werden können.

Sofern die Verwaltung trotz eines korrekt ausgefüllten Gesuches im Verlauf des Verfahrens ergänzende Informationen oder Klarstellungen hinsichtlich der von der Bewerberin/vom Bewerber im Gesuch angeführten Angaben benötigt, wird die Bewerberin/der Bewerber mittels Schreiben, das vorrangig an die vom Regionalrat bereitgestellte persönliche E-Mail-Adresse oder die im Gesuch angeführte private Adresse geschickt wird, aufgefordert, die angeforderten Angaben innerhalb der angeführten Frist nachzureichen, wobei die im Gesuch angeführten Daten nicht in Betracht gezogen werden, sofern innerhalb der gesetzten Frist keine Antwort einlangt.

Im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 „Datenschutzkodex“ werden die Daten, die im

che i dati contenuti nella domanda di ammissione alla selezione e nei documenti allegati o comunque pervenuti al Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige - Ufficio Affari amministrativi -, sono trattati in modo lecito e secondo correttezza, allo scopo di procedere alle operazioni di selezione previste dal presente bando, sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza. **Titolare del trattamento** dei dati personali è il Consiglio regionale della Regione autonoma di Trento (di seguito, il "Titolare"), nella persona del legale rappresentante (Presidente del Consiglio regionale in carica), Piazza Dante n. 16, 38122 – Trento, tel. 0461/201111. E-mail:

consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it

I dati di contatto del **Responsabile della protezione dei dati** (RPD) è il Consorzio dei Comuni Trentini, con sede a Trento in via Torre Verde, 23 (e-mail servizioRPD@comunitrentini.it, sito internet www.comunitrentini.it

Art. 3 Procedura selettiva

La procedura selettiva sarà suddivisa in una parte generale ed in una parte specifica. Per il superamento della procedura selettiva è necessario che la candidata/il candidato consegua la votazione minima sia nella prova della parte generale sia nella prova della parte specifica.

La procedura selettiva, ai sensi dell'articolo 64 del citato contratto collettivo, è preceduta, per una o talune materie, da un corso di formazione a disposizione di tutti i dipendenti interessati.

Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren und in den beigelegten oder jedenfalls beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol – Amt für Verwaltungsangelegenheiten – eingelangten Unterlagen enthalten sind, nach Treu und Glauben und rechtmäßig sowohl in Papierform als auch auf Datenträgern zum Zwecke der Durchführung der Amtshandlungen betreffend das in dieser Ausschreibung vorgesehene Auswahlverfahren von dazu ermächtigten Personen verarbeitet, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Schutz der Privatsphäre gewährleisten. **Verantwortlich für die Datenverarbeitung** ist der Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol (nachfolgend als Verantwortlicher bezeichnet) in der Person seines gesetzlichen Vertreters (amtierender Präsident des Regionalrates), Danteplatz Nr. 16, 38122 Trient, Tel. 0461/201111. E-Mail: consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it.

Datenschutzbeauftragter (DSB) des Regionalrates ist der Trentiner Gemeindenverband mit Sitz in Trient, Torre-Verde-Straße Nr. 23 (E-Mail servizioRPD@comunitrentini.it, Webseite www.comunitrentini.it).

Art. 3 Auswahlverfahren

Das Auswahlverfahren umfasst einen allgemeinen und einen spezifischen Teil. Um das Auswahlverfahren zu bestehen, muss die Bewerberin/der Bewerber sowohl in der Prüfung betreffend den allgemeinen Teil als auch in der Prüfung betreffend den spezifischen Teil die Mindestpunktzahl erzielen.

Dem Auswahlverfahren laut Artikel 64 des genannten Tarifvertrages geht für ein oder bestimmte Themen ein Fortbildungskurs voraus, der allen interessierten Bediensteten offensteht.

PARTE GENERALE

La parte generale consisterà in un test a risposta multipla, anche costruito nella forma di risposte a domande su scelte comportamentali da assumere in casi concreti, su:

- 1) Codice di comportamento del Consiglio regionale;
- 2) Piano Anticorruzione del Consiglio regionale;
- 3) Elementi di diritto costituzionale e regionale, con particolare riguardo all'ordinamento della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e del Consiglio regionale;
- 4) Protezione dei dati delle persone fisiche con riguardo al titolare del trattamento e responsabile del trattamento di cui al capo IV del Regolamento UE 2016/679.

Il test sarà articolato in complessive 30 domande. Per ciascuna risposta esatta verranno attribuiti punti 1 e per ciascuna risposta omessa punti 0. Per ciascuna risposta errata verranno tolti punti 0,5.

Il test si ritiene superato se la candidata/il candidato ottiene in esso una votazione di almeno 18/30.

PARTE SPECIFICA

La parte specifica consisterà in una prova pratica o un test a risposta multipla, a discrezione della Commissione esaminatrice, su:

- argomenti della parte generale;
- Normativa regionale in materia di appalti, con particolare riferimento alle norme sulla scelta del contraente;
- Norme in materia di amministrazione digitale (CAD) e, in particolare, il Capo

ALLGEMEINER TEIL

Der allgemeine Teil besteht aus einem Test mit Multiple-Choice-Fragen ggf. auch in Form von auf konkrete Fallbeispiele bezogenen Verhaltensfragen über folgende Sachbereiche:

- 1) Verhaltenskodex des Regionalrats;
- 2) Plan zur Korruptionsvorbeugung des Regionalrats;
- 3) Grundzüge des Verfassungs- und Regionalrechts, insbesondere in Bezug auf die Ordnung der autonomen Region Trentino-Südtirol und des Regionalrats;
- 4) Datenschutzbestimmungen mit Bezug auf den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung und den Auftragsverarbeiter laut Kapitel IV der EU-Verordnung 2016/679;

Der Test besteht aus insgesamt 30 Fragen. Für jede richtige Antwort wird ein Punkt zugewiesen, für jede nicht beantwortete Frage wird hingegen kein Punkt zugewiesen. Für jede falsche Antwort werden 0,5 Punkte abgezogen.

Der Test gilt als bestanden, wenn die Bewerberin/der Bewerber eine Mindestpunktzahl von 18/30 erzielt.

SPEZIFISCHER TEIL

Der spezifische Teil besteht – je nach Ermessen der Prüfungskommission – aus einer praktischen Prüfung oder einem Test mit Multiple-Choice-Fragen zu nachstehenden Themen:

- Themen des allgemeinen Teils;
- Regionale Bestimmungen in Sachen Vergaben, insbesondere in Bezug auf die Vorschriften für die Wahl des Auftragnehmers;
- Bestimmungen in Sachen digitale Verwaltung (Kodex der digitalen

II, Sezione II;

- Norme in materia di documentazione amministrativa, con riferimento al DPR 445/2000, e successive modificazioni e integrazioni e, in particolare, il Capo III;
- Elementi di diritto amministrativo, con particolare riguardo alle norme regionali in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso;
- Elementi di contabilità e bilancio, con particolare riguardo al Regolamento di contabilità del Consiglio regionale.

Il test sarà articolato in complessive 20 domande. Verranno attribuiti per ciascuna risposta esatta punti 1,5 e per ciascuna risposta omessa punti 0. Per ciascuna risposta errata verranno tolti punti 0,5.

La prova della parte specifica si ritiene superata se la candidata/il candidato ottiene in essa una votazione di almeno 18/30.

L'amministrazione si impegna a fornire ai candidati richiedenti il materiale di studio relativo agli argomenti delle prove.

Art. 4 Diario degli esami

Le date e la sede nelle quali si svolgeranno la prova della parte generale e la prova della parte specifica, che potranno avere luogo anche in giorni diversi, saranno comunicate mediante avviso pubblicato nel sito istituzionale del Consiglio regionale alla voce "Amministrazione trasparente - Bandi di concorso", liberamente consultabile dai candidati e dalle candidate.

Verwaltung CAD), im Besonderen Kapitel II, Abschnitt II;

- Bestimmungen in Sachen Verwaltungsunterlagen mit Bezug auf das DPR 445/2000 mit seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, im Besonderen Kapitel III;
- Grundzüge des Verwaltungsrechts, insbesondere in Bezug auf die regionalen Bestimmungen über das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Aktenzugang;
- Grundzüge von Rechnungswesen und Haushalt, insbesondere in Bezug auf die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates.

Der Test besteht aus insgesamt 20 Fragen. Für jede richtige Antwort werden 1,5 Punkte, für jede nicht beantwortete Frage werden 0 Punkte zugewiesen. Für jede falsche Antwort werden hingegen 0,5 Punkte abgezogen.

Die Prüfung betreffend den spezifischen Teil gilt als bestanden, wenn die Bewerberin/der Bewerber eine Mindestpunktzahl von 18/30 erzielt.

Die Verwaltung verpflichtet sich, den Antrag stellenden Kandidaten die für die Vorbereitung notwendigen, die Themen der Prüfungen betreffenden Unterlagen zur Verfügung zu stellen.

Art. 4 Datum der Prüfungen

Die Angaben über das Datum und den Ort der Prüfung betreffend den allgemeinen Teil und der Prüfung betreffend den spezifischen Teil, die auch an unterschiedlichen Tagen stattfinden können, werden auf der Internetseite des Regionalrates unter der Rubrik „Transparente Verwaltung – Wettbewerbsausschreibungen“ veröffentlicht, auf die die Bewerberinnen/Bewerber frei zugreifen können.

Art. 5
Esclusione dalla selezione

L'Amministrazione del Consiglio regionale può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino alla approvazione in via definitiva delle risultanze della procedura selettiva, l'esclusione dalla selezione in parola per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione è disposta dal Segretario Generale con decreto motivato che sarà trasmesso all'interessata/all'interessato con modalità idonee a comprovarne il ricevimento.

Art. 6
Riqualificazione nella posizione economico-professionale C2

I candidati che hanno superato le prove sia della parte generale sia della parte specifica sono riqualificati nella posizione economico-professionale C2, nel profilo professionale di appartenenza, con decorrenza 1 luglio 2024.

L'inquadramento nella nuova posizione economico-professionale, avverrà, per ogni effetto giuridico e economico, con decorrenza 1 luglio 2024.

Art. 7
Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice sarà nominata con decreto del Presidente del Consiglio regionale, previa deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, e sarà formata da almeno tre componenti, di cui uno con funzioni di presidente da scegliere fra i dipendenti o ex dipendenti della Regione. Le funzioni di segretario sono svolte dal dipendente del Consiglio regionale individuato nella

Art. 5
Ausschluss vom Auswahlverfahren

Die Verwaltung des Regionalrates kann die Überprüfung der in der Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen vornehmen und kann zu jeder Zeit, bis zur endgültigen Genehmigung der Ergebnisse des Auswahlverfahrens, wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen den Ausschluss vom Auswahlverfahren verfügen.

Der Ausschluss wird mit begründetem Dekret des Generalsekretärs verfügt, welches der/dem Betroffenen mit beweisbarem Zustellungsnachweis übermittelt wird.

Art. 6
Neueinstufung in die Berufs- und Besoldungsklasse C2

Die Bewerberin/der Bewerber, die/der die Prüfungen betreffend den allgemeinen und den spezifischen Teil bestanden hat, wird mit Wirkung ab 1. Juli 2024 in die Berufs- und Besoldungsklasse C2 im Zugehörigkeitsberufsbild eingestuft.

Die Einstufung in die neue Berufs- und Besoldungsklasse gilt für sämtliche rechtlichen und wirtschaftlichen Zwecke mit Wirkung ab 1. Juli 2024.

Art. 7
Prüfungskommission

Die Prüfungskommission wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates nach vorheriger Beschlussfassung durch das Präsidium eingesetzt und besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, von denen eines mit den Aufgaben des Vorsitzenden betraut wird und unter den Bediensteten oder ehemaligen Bediensteten der Region ausgewählt wird. Mit den Aufgaben der

deliberazione suddetta come responsabile del procedimento.

Schriftführerin/des Schriftführers wird eine Bedienstete/ein Bediensteter des Regionalrates betraut, die/der im genannten Beschluss als Verantwortliche/Verantwortlicher für das Verfahren bestimmt worden ist.

Art. 8
Norme finali

Per ciò che non è contemplato nel presente bando di concorso, valgono, in quanto applicabili, le norme di legge e di regolamento in vigore e il contratto collettivo di data 27 ottobre 2009 come modificato dagli accordi successivi.

Con successivo provvedimento si provvederà all'impegno della relativa spesa.

Trento,

Art. 8
Schlussbestimmungen

Wofür in dieser Wettbewerbsausschreibung nichts vorgesehen ist, gelten – sofern anwendbar – die geltenden Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen sowie der Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009, in der mit den nachfolgenden Abkommen abgeänderten Fassung.

Die Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe wird mit einer nachfolgenden Maßnahme vorgenommen.

Trient,

IL DIRIGENTE/DIE FÜHRUNGSKRAFT

- MMag. Jürgen Rella -



Firmato digitalmente da:
RELLA JUERGEN
Firmato il 22/07/2024 12:04
Seriale Certificato: 1093454
Valido dal 19/01/2022 al 19/01/2025
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Allegato A)**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE**

(da consegnare a mano o inviare a mezzo Raccomandata. A.R. o tramite PEC)

Al
CONSIGLIO REGIONALE T.A.A.
Ufficio Affari amministrativi
P.za Dante, 16
38122 TRENTO

Anlage A)**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM AUSWAHLVERFAHREN**

(Persönlich abzugeben oder mittels Einschreibebrief mit Rückantwort oder zertifizierter elektronischer Post zu übermitteln)

An den
REGIONALRAT VON TRENTO-SÜDTIROL
Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Danteplatz Nr. 16
38122 TRIENT

Il/La sottoscritto/a _____ Die/Der unterfertigte _____
nato/a a _____ il _____ geboren am _____ in _____
residente in _____ wohnhaft in _____
ed in servizio presso _____ im Dienst bei _____

chiede**ersucht**

di essere ammesso/a alla selezione interna per la riqualificazione in una delle posizioni economico-professionali C2

um Zulassung zu dem mit Dekret des Generalsekretärs XXXX ausgeschriebenen internen Auswahlverfahren für den Aufstieg in eine der Berufs- und Besoldungsklassen C2

Esperto/a
 Esperto/a linguistico/a
indetta con decreto del Segretario generale _____.

Sachverständige/Sachverständiger
 Sachverständige/Sachverständiger für Sprachangelegenheiten.

Dichiara di essere inquadrato/a nella posizione economico-professionale C1 - profilo professionale di "collaboratore/collaboratrice" e

Sie/er erklärt, in der Berufs- und Besoldungsklasse C1, im Berufsbild einer Mitarbeiterin/eines Mitarbeiters eingestuft zu sein und

di aver maturato, alla data del 30 giugno 2024, un'anzianità di servizio di almeno **otto** anni nella posizione economico-professionale C1;

am 30. Juni 2024 ein Dienstalter von mindestens **acht** Jahren in der Berufs- und Besoldungsklasse C1 erreicht zu haben;

ovvero

oder

di aver maturato alla data del 30 giugno 2024 un'anzianità di servizio di almeno **sei** anni nella posizione economico-professionale C1 e di aver diritto alla

am 30. Juni 2024 ein Dienstalter von mindestens **sechs** Jahren in der Berufs- und Besoldungsklasse C1 erreicht und Anrecht auf die Kürzung des erforderlichen Dienstalters

riduzione di due anni sull'anzianità richiesta in quanto, alla data suindicata del 30 giugno 2024, era in possesso del diploma di laurea magistrale o del vecchio ordinamento (specificare tipologia e data conseguimento) _____

um zwei Jahre zu haben, da sie/er am vorgenannten Datum des 30. Juni 2024 im Besitz eines Masterabschlusses bzw. eines Abschlusses gemäß der alten Studienordnung war (Art und Datum angeben) _____
_____;

ovvero

oder

di aver maturato alla data del 30 giugno 2024 un'anzianità di servizio di almeno sei anni nella posizione economico-professionale C1 e di avere diritto alla riduzione di due anni sull'anzianità richiesta ai fini del passaggio interno alla posizione economico-professionale C2, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 62, co. 4 del vigente contratto collettivo applicabile all'area del personale non dirigenziale in quanto pervenuto per concorso pubblico nel profilo professionale C1 (La riduzione può essere applicata una sola volta.). A tal fine dichiara di aver superato il concorso pubblico presso la seguente amministrazione pubblica:

am 30. Juni 2024 ein Dienstalter von mindestens sechs Jahren in der Berufs- und Besoldungsklasse C1 angereift und Anrecht auf die Kürzung des für den internen Aufstieg in die Berufs- und Besoldungsklasse C2 geforderten Dienstalters um zwei Jahre entsprechend den Bestimmungen des Artikels 62 Absatz 4 des geltenden, für das nicht im Führungsrang eingestufte Personal anwendbaren Tarifvertrages zu haben, da sie/er infolge eines öffentlichen Wettbewerbs in die Berufs- und Besoldungsklasse C1 eingestuft worden ist (die Kürzung kann nur einmal vorgenommen werden.). Zu diesem Zweck erklärt sie/er, den öffentlichen Wettbewerb bei der nachstehend angeführten öffentlichen Verwaltung bestanden zu haben:

ovvero

di maturare entro il 30 giugno 2026 l'età per il collocamento a riposo d'ufficio oppure i 40 anni utili a pensione;

innerhalb 30. Juni 2026 das Alter für die Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen zu erreichen oder 40 ruhegeldfähige Jahre anzureifen;

ovvero

oder

di essere stato in servizio alla data del 30 giugno 2024 nella posizione economico professionale C1, profilo professionale di collaboratore, di essere stato successivamente collocato a riposo e di aver maturato alla medesima data l'anzianità di servizio richiesta per la partecipazione alla selezione e precisamente _____

am 30. Juni 2024 in der Berufs- und Besoldungsklasse C1, im Berufsbild einer Mitarbeiterin/eines Mitarbeiters im Dienst gestanden zu haben und nach diesem Datum in den Ruhestand versetzt worden zu sein sowie zum selben Datum das für die Teilnahme am Auswahlverfahren erforderliche Dienstalter, nämlich _____ (Dienstjahre), erreicht zu haben.

Fa presente di:

- voler sostenere le prove in lingua
 italiana o tedesca.
- di rientrare tra i soggetti di cui all'articolo 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 e di richiedere, per l'espletamento delle prove, eventuali ausili (specificare quali) in relazione all'handicap e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi (alla richiesta va allegata la certificazione rilasciata dalla competente commissione medica, istituita presso l'Azienda sanitaria) _____

Prende atto che le comunicazioni verranno inviate all'indirizzo di posta elettronica personale fornito dal Consiglio regionale.

Indica di seguito l'indirizzo di posta elettronica privato: _____

Recapito telefonico _____

Ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e successive modificazioni e integrazioni, si informa che i dati contenuti nella domanda di ammissione alla selezione e nei documenti allegati o comunque pervenuti al Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige sono trattati in modo lecito e secondo correttezza allo scopo di procedere alle operazioni concorsuali previste dal presente bando sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Titolare del trattamento dei dati personali è il Consiglio regionale della Regione autonoma di Trento (di seguito, il "Titolare"), nella persona del legale rappresentante (Presidente del Consiglio regionale in carica), Piazza Dante n. 16, 38122 – Trento, tel. 0461/201111. E-mail: consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it

I dati di contatto del **Responsabile della protezione dei dati** (RPD) è il Consorzio dei

Sie/er erklärt,

- dass sie/er die Prüfung in
 italienischer oder deutscher Sprache abzulegen wünscht.
- dass sie/er zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992 zählt und hiermit für die Durchführung der Prüfungen aufgrund der Behinderung eventuelle Hilfsmittel (genaue Angabe) sowie eventuelle Zusatzzeiten beantragen möchte (dem Antrag ist die von der zuständigen ärztlichen Kommission des Sanitätsbetriebes ausgestellte Bescheinigung beizulegen) _____

Sie/er nimmt zur Kenntnis, dass die Mitteilungen an ihre/seine vom Regionalrat bereitgestellte persönliche E-Mail-Adresse verschickt werden.

Nachstehend gibt sie/er die private E-Mail-Adresse an _____

Telefon _____

Im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30. Juni 2003 betreffend den „Datenschutzkodex“ werden die Daten, die im Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren und in den beigelegten oder jedenfalls beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol eingelangten Unterlagen enthalten sind, nach Treu und Glauben und rechtmäßig sowohl in Papierform als auch auf Datenträgern zum Zwecke der Durchführung der Amtshandlungen betreffend die in dieser Ausschreibung vorgesehenen Wettbewerbe von dazu ermächtigten Personen verarbeitet, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol (nachfolgend als Verantwortlicher bezeichnet) in der Person seines gesetzlichen Vertreters (amtierender Präsident des Regionalrates), Danteplatz Nr. 16, 38122 Trient, Tel. 0461/201111. E-Mail: consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it.

Datenschutzbeauftragter (DSB) des Regionalrates ist der Trentiner Gemeindenverband mit Sitz in

Comuni Trentini, con sede a Trento in via
Torre Verde, 23 (e-mail
servizioRPD@comunitrentini.it, sito internet
www.comunitrentini.it

Trient, Torre-Verde-Straße Nr. 23 (E-Mail
servizioRPD@comunitrentini.it, Webseite
www.comunitrentini.it.

DATA: _____ DATUM: _____

FIRMA _____ UNTERSCHRIFT _____

La presente, se non sottoscritta in presenza del
funzionario addetto, è trasmessa unitamente a
copia fotostatica di un documento di identità
ovvero via PEC.

Sofern der vorliegende Antrag nicht vor der/dem
zuständigen Beamtin/Beamten unterzeichnet wird,
muss er zusammen mit einer Kopie eines gültigen
Personalausweises bzw. mittels zertifizierter Post
übermittelt werden.